

# EL NOMBRE LATINO DE LAS PLANTAS. LOS COLORES

José Manuel Sánchez de Lorenzo Cáceres  
www.arbolesornamentales.es

A menudo, el uso de los nombres científicos de las plantas puede resultar incómodo o difícil de comprender para aquellas personas no muy versadas en la botánica, cosa que entendemos pero que, en nuestra opinión, carece de sólidos fundamentos, pues la terminología utilizada, que procede del latín y del griego mayormente, hace referencia, en la inmensa mayoría de los casos, a aspectos o características de la planta perfectamente comprensibles, como son hábitos (*serpens*), portes (*arborescens*), formas (*equisetiforme*), colores (*rosea*), tamaños (*grandiflora*), lugares de procedencia (*canariense*), ambiente donde viven (*arenicola*) o, a veces, los términos utilizados honran a alguna persona (*Kunkeliella*).

La etimología de los nombres de las plantas estudia precisamente el origen y significado de los mismos, proporcionándonos una herramienta que nos acerca a su comprensión y uso habitual, perdiendo entonces ese aire de misterio, en ocasiones indescifrable aparentemente.

En este artículo hablaremos de los colores y de la terminología botánica que hace referencia a los mismos, más extensa de lo que en principio podría creerse, y nos guiaremos para ello a modo de referencia por los trabajos de Lindley (1832), de Jackson (1899) y de Dade (1949), quienes recogen prácticamente todos los términos relativos a los colores utilizados en la botánica durante 19 siglos.

## El blanco

El color blanco viene expresado por el epíteto latino *albus*, -a, -um, del que se derivan los vocablos *albatús*, que significa vestido de blanco (el sufijo -atus, -a, -um indica posesión o parecido), *albens* y *albescens* que significan ponerse blanco (el sufijo -escens, -is, -e indica el proceso de tender hacia), *albicans*, que significa blanquear (el sufijo -icans indica proceso de volverse o ponerse), *albidus* y *albinus*, que significan blanquecino (el sufijo -idus, -a, -um indica un estado o una acción que está en progreso y el sufijo -inus, -a, -um indica una posesión o parecido), al igual que *albidulus* y *albellus* (los sufi-

jos -ulus, -a, -um y -ellus, -a, -um indican grado diminutivo). Si la palabra deriva del griego el término empleado viene precedido del prefijo *argo-*, pues *argos* significa blanco en griego, como en los epítetos *argophyllus* (*phylon* = hoja) o *argothrix* (*thrix*, *trichos* = pelo), o del prefijo *leuco-*, de *leukos* = blanco, como en *leucocalyx* (*calyx* = cáliz), *leucobotrys* (*botrys* = racimo).



*Digitalis purpurea*

Pero el color blanco puede matizarse aún más, existiendo términos para ello, como *niveus*, que indica un color blanco nieve (el sufijo -eus, -a, -um indica un parecido en cualidad); *candidus*, que indica un color blanco brillante, al igual que *candicans*, *candidulus* o *candidissimus* (el sufijo -issimus, -a, -um, indica grado superlativo); *eburneus* y *eborinus*, que indican un color blanco marfil; *lacteus*, que indica un color blanco leche; *gypseus*, que indica un color blanco tiza o yeso; *cretaceus* y *argillaceus*, que indican un color blanco sin brillo, algo azulado, como la greda; *argenteus*, que indica un color blanco plateado.

Volviendo al griego, otras palabras que indican una cualidad del blanco son las que vienen precedidas del prefijo *argyro-* o *argyra-* = plateado, como en *argyroderma* (*derma* = piel), *argyroleuca* (*leukos* = blanco) o *argyracantha* (*akantha* = espina). Las palabras precedidas del prefijo *nipho-* indican otra cualidad de blanco, pues derivan de *niphas* = nieve, como en *niphoclada* (*klados* = rama), *nipholepium* (*lepis* = escama) o *niphophloia* (*phloios* = corteza). Igual ocurre con las que llevan el prefijo *galact-*, del griego *gala*, *galaktos* = leche, como en *galactodendron* (*dendron* = árbol), *galactoxylon* (*xylon* = madera) o *galactioides* (*-oides*, sufijo que indica parecido).

Otros epítetos relacionados con el blanco son *ermineus*, derivado de *armenius mus* = armiño, que define el blanco armiño; *dealbatus*, que significa blanquear, encalar, y se aplica a aquello que presenta un color blanquecino sobre un fondo más oscuro, como en *Acacia dealbata*, que presenta un polvillo blanco sobre las hojas; *alabastra* y *alabastraceus*, del latín *alabaster*, *-tri* o del griego *alabastros*, de color alabastro, una piedra blanca mármorea; *marmoratus* y *marmorea*, del latín *marmor*, *-oris* o del griego *marmaros*, aluden al mármol, que suele ser blanquecino.

### El negro

El color negro puro viene definido en latín por la palabra *ater*, *-atra*, *-atrum* = negro, oscuro, y en griego por los prefijos *mela-*, *melano-*, como en los epítetos *aterinervia*, *atratifolium*, *melanoxyton* o *melaleuca*. Otros términos empleados para definir el negro son *niger*, *-gra*, *-grum* = negro brillante; *anthracinus*, de *anthrax*, *-acis* = carbón y el sufijo *-inus*, *-a*, *-um*; *pullus*, *-a*, *-um* = oscuro, moreno (*pullulatus*); *piceus* = negro como la pez, algo marrón, al igual que *memnonius*, de *memnon*, *-onis* = negro (de raza), como en *Astragalus memnonius*; *corvinus* = negro cuervo, de *corvus*, *-i* = cuervo, similar a *coracinus*, del griego *korax* = cuervo, que es un color negro con un brillo metálico; *atramentarium*, de *atramentum*, *-i* = tinta, líquido negro y el sufijo *-arius*, *-a*, *-um*, que indica conexión o posesión; *furvus*, *-a*, *-um* y *fuscus*, *-a*, *-um* = sombrío, negro, oscuro. Son ejemplos de todos ellos *Hieracium anthracinum*, *Sideritis pullulans*, *Cyperus piceus*, *Mucuna corvina*, *Artemisia coracina*, *Acacia atramentaria*, *Taraxacum furvum* y *Notocactus fuscus*.



*Sambucus nigra*

### El gris

En latín el término *cinereus*, procedente de *cinis*, *-eris* = ceniza, define el color gris ceniza (*cinericus*, *cinerascens*, *cineraceus*), mientras que en palabras procedentes del griego el prefijo *tephro-*, de *tephros* = ceniciento, grisáceo, define al color gris, como en *tephrocarpus* (*karpos* = fruto) o *tephrophyllus* (*phyllon* = hoja). También las palabras precedidas del prefijo *spodo-*, de *spodos* = ceniza, polvo, tienen el mismo significado, como en *spodolepis* (*lepis* = escama), *spodoleucum* (*leukos* = blanco) o *spodopeplum* (lat. *peplum*, *-i* = manto, vestido).

Otros términos que aluden al gris matizándolo son: *cineraceus*, de *cinis*, *-eris* = ceniza y el sufijo *-aceus*, *-a*, *-um*, que indica parecido, significando, por tanto, grisáceo; *griseus* = gris perla (*griseolus*, *grisellus*), *schistaceus* = gris pizarra, de *schistos lapis* = esquisto, pizarra, aunque este es un color más bien negro azulado; *plumbeus* = gris plomo; *murinus* = gris pardo, de *mus*, *-muris* = ratón, rata con el sufijo *-inus*, *-a*, *-um*, que ya vimos que indicaba posesión o parecido; *canus*, *incanus*, *canescens* = gris blanquecino o blanco plateado, como las canas; *lividus*, *lividulus* = lívido, gris azulado; *columbinus* y *columbianus* = gris paloma; *fuliginosus* = gris hollín; *capnodes* y *capnoides* = gris humo, del griego *kapnos* = humo; *nigrescens* y *nigricans*, recordemos que los sufijos *-escens* e *-*



*icans* indican el proceso de tender o volverse, en este caso son grises que tienden al negro.



Hemerocallis citrina

### El marrón

El color marrón se define por el término *brunneus-a-um*, también a veces escrito *bruneus,-a,-um*, como en *Eucalyptus brunnea* o *Cyperus cinereo-brunneus*. Variaciones del color marrón son los términos *badius,-a,-um*, que indica un marrón rojizo o marrón castaño, como en *Rubus badius* o *Taraxacum badium*; *spadiceus,-a,-um*, procedente de *spadix,-icis*, que indica un color castaño, como en *Rhododendron spadiceum*; *ferrugineus,-a,-um*, que indica un color de herrumbre, pardusco, como en *Heliotropium ferrugineo-griseum* o en *Dianthus ferrugineus*; *cinnamomeus,-a,-um*, procedente de *cinnamum,-i* = canela, que indica un color marrón brillante con tintes rojizos y amarillentos, como en *Polyalthia cinnamomea*; *hepaticus,-a,-um*, que además de significar hepático o relativo al hígado, puede referirse al color del mismo, como en *Pilea hepatica*; *fuliginosus,-a,-um* y *fuliginus,-a,-um*, indican un color marrón sucio, que tiende al negro, aunque ya vimos este término para el color gris; *luridus,-a,-um*, que indica un color marrón pálido, algo amarillento, como en *Catasetum luridum*. Otros términos que también hacen referencia al marrón y sus tonalidades son *theobrominus,-a,-um*, como en *Clematis theobromina*; *coffeatus,-a,-um*, como

en *Amorphophallus coffeatus*; *tabacinus,-a,-um*, como en *Daemonorops tabacinus*; *avellaneus,-a,-um*, como en *Croton avellaneus*, etc.

En cuanto a las palabras que comienzan por el prefijo *phaeo-*, del griego *phaios* = moreno, indican color marrón oscuro, o simplemente oscuro, como *phaeocalyx*, *phaeocarpa*, etc., y equivalen a las precedidas del prefijo latino *fusco-*, como en *fusco-calycinum*, que ya vimos igualmente cuando hablamos del negro.

### El amarillo y el naranja

El término latino que indica color amarillo es *flavus* y el griego es *ochros*. Por tanto, todas las palabras que comienzan por los prefijos *flavi-* y *ochro-* indican una coloración amarilla, como *flavicarpa*, *flavicolor*, *flavidulum*, *flaveolus*, *ochrocephala*, *ochroleuca*, etc. Igual significado tienen las palabras con el prefijo griego *xantho-*, como en *xanthocarpus*, *xanthina*, etc. Variaciones o matices del amarillo vienen definidos por términos tales como *citrinus,-a,-um* = amarillo limón, como en *Lampranthus citrinus*; *luteus,-a,-um* = amarillo yema, es decir con matices de naranja, con el mismo significado que *vitellinus,-a,-um*, como en *Erigeron luteus* y *Tulipa x vitellina*; *sulphureus,-a,-um* = amarillo azufre, como en *Aphelandra sulphurea*; términos como *melleus,-a,-um* o *mellinus,-a,-um* pueden indicar un color amarillo miel, como en *Miconia mellina* o *Bulbophyllum melleum*; *stramineus,-a,-um* puede indicar color amarillo pajizo, como en *Justicia straminea*; las tonalidades doradas y que tienden hacia el amarillo anaranjado, vienen definidas por los prefijos *aurant-* y *aure-*, que aluden a *aurum,-i* = oro (no debe confundirse con el prefijo *auri-*, de *auris-is* = oreja); *croceum,-a,-um* y *crocatu,-a,-um* derivan de *crocum,-i* = azafrán, y hacen referencia a su color, como en *Helianthemum croceum* o *Senecio crocatus*. Varios términos hacen alusión a tonalidades anaranjado-rojizas, como *igneus,-a,-um*, *flameus,-a,-um*, *armeniacus,-a,-um*, *rubiginosus,-a,-um*, *ferruginosus,-a,-um*, etc., siendo ejemplo de ellos *Begonia ignea*, *Senecio flammeus*, *Symphytum armeniacum*, *Ruellia rubiginosa* y *Nothocactus ferrugineus*.

### El rojo y el rosa

El color rojo puro viene definido por el término latino *ruber,-bra,-brum* y sus derivados, como *rubescens*, *rubeus*, *rubellus*, *rubicundus*, y por el término griego *erythros*, siendo ejemplos de ello *Homalomena rubescens*, *Vaccinium ru-*

*beum*, *Haplophyllum rubellulum*, *Silene rubicunda* o *Nematanthus erythrocalyx*. Otros términos que aluden al color rojo y sus matices son *puniceus*, -a, -um = rojo carmesí, *kermecinus*, -a, -um = de color carmín, *roseus*, -a, -um = de color rojo pálido tirando a rosado, con su equivalente griego *rhodo-*, *carneus*, -a, -um e *incarnatus*, -a, -um = de color carne, *purpureus*, -a, -um = purpúreo, *sanguineus*, -a, -um = de color rojo sangre, *phoeniceus*, -a, -um = rojo escarlata mate, *rutilus*, -a, -um = rojizo, *cinnabarinus*, -a, -um = de color rojo cinabrio, *miniatus*, -a, -um = de color rojo minio, *vermiculatus*, -a, -um = de color rojo granate, *lateritius*, -a, -um = de color rojo ladrillo. Son ejemplos de todos ellos *Haemanthus puniceus*, *Polygonum kermesinum*, *Lampranthus roseus*, *Bunium rhodocephalum*, *Erica carnea*, *Billbergia incarnata*, *Cestrum purpureum*, *Thelopogon sanguineus*, *Juniperus phoenicea*, *Carex rutilus*, *Rhododendron cinnabarinum*, *Clivia miniata*, *Piper vermiculatum* y *Caralluma lateritia*.



*Brugmansia sanguinea*

Otros términos que aluden al color rojo son *cruentus*, -a, -um y *sanguinolentus*, -a, -um = de color rojo sangre, *testaceus*, -a, -um = de color rojo ladrillo, *vinaceus*, -a, -um o *vinosus*, -a, -um = de color rojo vino, *erubescens* = rojizo, enrojecido, *corallinus*, -a, -um = de color rojo coral, *salmonus*, -a, -um = de color salmón, *rosaceus*, -a, -um = de color rosado, etc., siendo ejemplos de estos *Pericallis cruenta*, *Rubus*

*sanguinolentus*, *Ruschia testacea*, *Pandanus vinaceus*, *Arisaema erubescens*, *Pelargonium corallinum*, *Gladiolus salmoneus* y *Begonia rosacea*.

### El verde

El color verde viene definido en el latín por la palabra *viridis*, -e, y en griego por *chloros* = verde amarillento (*Crataegus chlorosarca*), *prasios* = verde puerro (*Lampranthus prasinus*) y *glaukos* = verde azulado (*Nicotiana glauca*). Son derivados de *viridis* las palabras *virens*, *virescens*, *viridescens* y *viridulus*, que indican tonalidades de verde. Otras terminologías relacionadas con el verde son *aeruginosus*, -a, -um = verde grisáceo, *olivaceus*, -a, -um = verde oliva, *venetus*, -a, -um = verde mar, como por ejemplo *Euphorbia aeruginosa*, *Grevillea olivacea* y *Lathyrus venetus*. Otros tonos y matices de verdes vienen definidos por los epítetos *melanochlorus*, *atroviridis*, *atrovirens*, *flavovirens*, etc.

### El azul y el violeta

El color azul cielo o azul intenso viene expresado por los epítetos *caeruleus*, -a, -um, *coelestis*, proveniente de *caelum*, -i = cielo, y *azureus*, -a, -um, como en *Commelina coelestis*, *Passiflora caerulea* o *Pilosocereus azureus*. Otros términos son *caesius*, -a, -um = azul pálido tendiendo a lavanda, como en *Limonium caesium*; *violaceus*, -a, -um e *ianthinus*, -a, -um se refieren al color violeta, que es un azul con tintes rojos, como *Tulbaghia violacea* o *Eupatorium ianthinum*. El color violeta pálido o lila, viene definido por *lilacinus*, -a, -um y *lilaceus*, -a, -um, como en *Echeveria lilacina* y *Medicago x lilacea*. Otros términos que aluden al azul son *cyaneus*, -a, -um, del griego *kyanos* = azul oscuro, como en *Lochroma cyaneum*; *purpureus*, -a, -um y sus derivados *purpurascens* o *atropurpureus* aluden al color púrpura, que es una mezcla de azul y rojo, como en *Asclepias purpurascens* y *Euphorbia atropurpurea*. Otros epítetos que aluden al violeta son *amethystinus*, -a, -um o *hyacinthinus*, -a, -um, como en *Graptopetalum amethystinum* y *Lilium hyacinthinum*.

Por último, existen toda una serie de términos que hacen referencia a manchas, líneas, variegados, etc., y que, en definitiva, tienen que ver algo con los colores, como puedan ser *variegatus*, -a, -um = variegado, con una mezcla de colores de forma irregular, *guttatus*, -a, -um = con manchas o pintas en forma de gota, *punctatus*, -a, -um = con manchas en forma de puntos pe-

queños, *maculatus,-a,-um* = con manchas grandes e irregulares, *marginatus,-a,-um* = cuando un color está bordeado por una franja de otro, *fasciatus,-a,-um* = con franjas transversales de un color cruzadas por otro, *vittatus,-a,-um* = con franjas longitudinales de un color cruzadas por otro, *tessellatus,-a,-um* = cuando la superficie está cuadrículada, a la manera de una tesela, *ocellatus,-a,-um* = con una mancha ancha de un color en cuyo interior hay una mancha más pequeña de otro color; *pictus,-a,-um* = con colores que se disponen en líneas de

intensidad variable, *bicolor,-oris* = de dos colores, *concolor,-oris* = del mismo color, *discolor,-oris* = de colores diferentes, *mutabilis,-e* = de color cambiante, etc. Son ejemplos de estos términos *Erythrina variegata*, *Begonia argenteoguttata*, *Crataegus punctata*, *Lamium maculatum*, *Dracaena marginata*, *Aechmea fasciata*, *Hippeastrum vittatum*, *Indocalamus tessellatus*, *Cosmos ocellatus*, *Calathea roseo-picta*, *Erysimum bicolor*, *Abies concolor*, *Myosotis discolor* e *Hibiscus mutabilis*.



*Ipomoea cyaneum*



*Passiflora caerulea*